Recruitment of foreign students for Pomeranian University in Słupsk

ATTENTION!!!
students with a Polish card and a permanent residence card may be admitted to higher education on the same basis as Polish citizens

STAGES OF RECRUITMENT

FIRST STAGE OF RECRUITMENT

Foreigners - would-be students are obliged to register on the website https://ehms.apsl.edu.pl/e-rekrutacja/, and then to send a copy or scanned versions of some basic documents, essential for the first stage of recruitment to the following address:

rekrutacja@apsl.edu.pl

or to :

Akademia Pomorska w Słupsku - REKRUTACJA
ul. Arciszewskiego 22a 76-200 Słupsk, Polska

- **Personal questionnaire with a picture (copy or scan);**
- **Passport. Page one (with personal details and picture) or another document confirming the candidate's identity.**
- **Valid proof of education completed.**
  Any valid document entitling the candidate to undertake studies in POLAND translated into Polish by a sworn translator, legalized or with an apostille attached:

  - High school graduation certificate with relevant marks,
  - Certificate with marks translated into Polish by a sworn translator,
  - Legalization of the certificate or an apostille, or a confirmation that the certificate entitles the candidate to apply for admission to institutions of higher education of all types – if applicable and depending on the country where the document was issued.

  - In case the candidate wishes to apply for admission to a masters degree programme (second cycle studies), additional documents are required and these include :
  - Diploma certifying the completion of a bachelors degree course along with the supplement – if the document was issued in Poland;
  - The diploma with the supplement translated into Polish by a sworn translator,
  - Legalization of the certificate or an apostille, or a confirmation that the certificate entitles the candidate to apply for admission to institutions of higher education of all types – if applicable and depending on the country where the document was issued.
- **Document confirming the level of Polish attained –** a document to certify the completion of a year-long preparatory course prior to undertaking studies in Polish in institutions designated by the Minister of

Higher Education, or a certificate of Polish issued by the State Commission for the Certification of Proficiency in Polish as a Foreign Language.

Individuals who do not possess one of the above-mentioned documents are required to sit an examination to verify their aptitude and the level of Polish administered by AP on a date set by the Recruitment Office (after the candidate's arrival in Poland with a view to studying).

- **Documents to verify the state of health** – a medical certificate confirming the absence of contraindications in regard to the commencement of studies in a chosen field along with a Polish translation – if the certificate was issued in a language other than Polish.
- **1 photograph in electronic form**
- **Application form regarding accommodation allotted at a dormitory** - if applicable
- **Proof of payment of tuition fees**
- **Proof of payment of recruitment fee**

Recruitment fee should be paid on the following account:

71 2490 0005 0000 4520 8377 0269
SWIFT: ALBPPLPW
Akademia Pomorska w Słupsku
ul. Arciszewskiego 22a, 76-200 Słupsk

All documents issued should be translated into Polish by a sworn translator*

SECOND STAGE OF RECRUITMENT

The list of documents to be presented upon arrival in Poland in order to study:

1. **Application form** (original)
2. **Passport**
3. **Visa/Residence card** or any other document entitling to a temporary stay in the Republic of Poland – if applicable;
4. **Document confirming education completed** (original)
5. **Document confirming the level of Polish attained**.
6. **A document in proof of the state of health** (original)
7. 2 photographS (3,5 x 4,5 cm) – for the record and dormitory residence card.
8. Insurance Policy in case of illness or consequences of hapless accidents during the study period in Poland, or the European Card of Health Insurance or any other document confirming the act of joining the insurance scheme within the National Health Fund immediately upon the commencement of education. The original document should be presented to an appropriate university official on demand.

***Polish translation**
Translation of all documents into Polish should be done by a sworn translator enlisted as such by the Minister of Justice. Having a problem translating the documents? Contact the RECRUITMENT OFFICE!

Studies are conducted in Polish!!!!

More information and sample documents can be found on this website:
www.rekrutacja.apsl.edu.pl

MORE INFORMATION:

Fees for a place in the student's hostel:

1. 310 PLN for a place in a triple room (≈72€)
2. 370 PLN for a place in the double room (≈87€)
3. 510 PLN for a single room (≈120€)

Check our campus on this website: http://www.tanienoclegi.slupsk.pl/

Fees for studying:

Faculties	for a year (PLN)	for a semester (PLN)	in 10 instalments (PLN)
1	2	3	4
Administration, Biology, Cosmetology, Environmental Protection, Pedagogy, Social work, Sociology, Tourism and recreation, Public health	3400	1700	340
National security, Nursing, English philology, German philology, Russian philology	3800	1900	380
Geography	3500	1750	350
Artistic education in the area of musical art	5000	2500	500
Education in technology and informatics, Mathematics, Technical physics, History, Political science	3300	1650	330
Polish philology	3100	1550	310
Physiotherapy, Medical rescue	4400	2200	440
Management	3200	1600	320

The term of payment for a semester: **until 30.09.2017**

Rector can permit for making payments for studying in instalments (required a written application of candidate). The term of payment for studying in instalments: first two ones must be paid until 15.10.2017 (on condition of submitting an application to the Rector).

Fees for a student's card: 17 PLN.

Bachelor's degree (BD) / Studia pierwszego stopnia (SPS)

Filed of study / Kierunek studiów	Specialities / Specjalności
Administration FTS and ExS **Administracja S i NS**	• Local Government Administration/ Administracja samorządowa • Administration of Justice/ Administracja wymiaru sprawiedliwości • Economic Administration/ Administracja gospodarcza
National Security FTS and ExS **Bezpieczeństwo narodowe S i NS**	• Defense policy/ Obronność państwa • Crisis managment/ Zarządzanie kryzysowe • Security and public order/ Bezpieczeństwo i porządek publiczny • Port and seafaring safety/ Bezpieczeństwo żeglugi morskiej i portów • Teleinformation security/ Bezpieczeństwo teleinformatyczne
Biology FTS and ExS **Biologia S i SN**	• Nature (t)/ Przyroda (n) • Medical biology/ Biologia medyczna • Herbal treatment/ Ziołolecznictwo
Cybernetyka SPS 3,5-letnie studia inżynierskie * S i NS **Cybernetics BD 3,5-year engineering studies * FTS and ExS**	• Cybermedia engineering/ Inżynieria cybermediów • Cybersecurity with elements of cryptography and cryptology/ Cyberbezpieczeństwo z elementami kryptografii i kryptologii
Social cybernetics* **Cybernetyka społeczna***	• Cybermedia with elements of social cybernetics/ Cybermedia z elementami cybernetyki społecznej • Cybersecurity with elements of social diagnostics/ Cyberbezpieczeństwo z elementami diagnostyki społecznej • Management and service of e-administration systems/ Zarządzanie i obsługa systemów e-administracji
Art education in the area of musical art FTS **Edukacja artystyczna w zakresie sztuki muzycznej S**	• Musical education (t)/ Edukacja muzyczna (n)
Education in technology and informatics (3,5-year engineering studies) FTS **Edukacja techniczno – informatyczna (3,5 – letnie studia inżynierskie) S**	• Teaching specialisation/ Specjalizacja nauczycielska • Designing network and mobile applications/ Projektowanie aplikacji internetowych i mobilnych • Designing in automatics and robotics/ Programowanie w automatyce i robotyce
English Philology FTS and ExS **Filologia angielska S i NS**	• English Philology – translation/ Filologia angielska – translatoryczna • English Philology (t)/ Filologia angielska (n)
German Philology FTS and ExS **Filologia germańska S i NS**	• German philology (t)/ Filologia germańska (n) • German philology – the German language in business and tourism/ Filologia germańska – j. niemiecki w biznesie i turystyce • German philology – the German language with English language/ Filologia germańska j. niemiecki z j. angielskim
Russian Philology FTS **Filologia rosyjska S**	• Russian Philology - the Russian language in business and tourism/ Filologia rosyjska – j. rosyjski w biznesie i turystyce • Russian Philology – literary-translation/ Filologia rosyjska – literacko-przekładowznawcza • Russian Philology with English language/ Filologia rosyjska z j. angielskim
Russian Philology FTS **Filologia rosyjska S**	• Russian Philology **for candidates 40+**/ Filologia rosyjska **dla kandydatów 40 +**
Polish Philology FTS **Filologia polska S**	• Journalism and new media/ Dziennikarstwo i nowe media • Publishing and editorial/ Wydawniczo – redaktorska • Teaching specialisation/ Specjalizacja nauczycielska • Polish philology with the forein language (English, German, Russian language)/ Filologia polska z j. obcym (j. angielski, j. niemiecki lub j. rosyjski)
Polish Philology FTS **Filologia polska S**	• Literary culture **for candidates 40+**/ Kultura literacka **dla kandydatów 40+**
Technical Physics (3,5-year engineering studies) FTS **Fizyka techniczna (3,5 – letnie studia inżynierskie) S**	• Ecotechnologies – renewable energy sources/ Ekotechnologie – odnawialne źródła energii • Technical methods in criminalistics/ Metody techniczne w kryminalistyce

Geography FTS and ExS **Geografia S i NS**	• Shaping and management of the natural environment/ Kształtowanie i zarządzanie środowiskiem przyrodniczym • Economy and local government politics/ Gospodarka i polityka samorządowa • Geoinformation/ Geoinformacja
History FTS, EvS **Historia S i S wieczorowe**	• Archive and documentation management in Office and company/ Archiwistyka i zarządzanie dokumentacją w urzędzie i firmie • History of military/ Historia wojskowa • American studies/ Amerykanistyka • Teaching specialisation/ Specjalizacja nauczycielska
History FTS and ExS **Historia S i S wieczorowe**	• Regional history **for candidates 50+**/ Historia regionalna **dla kandydatów 50+** • History of Christianity **for candidates 50+**/ Historia chrześcijaństwa **dla kandydatów 50+**
History for foreigners **Historia dla obcokrajowców**	• History as part of Double diploma program/ Historia w ramach programu Podwójny dyplom
Information technology * 3,5-year engineering studies FTS and ExS **Informatyka* 3,5 letnie inżynierskie S i NS**	• Programming/ Programowanie
Environmental engineering * 3,5-year engineering studies FTS and ExS **Inżynieria środowiska* 3,5 letnie inżynierskie S i NS**	• Communal, water and sewage management system/ Gospodarka komunalna i wodno-ściekowa • Natural management of urban space/ Przyrodnicze zarządzanie przestrzenią miejską
Cosmetology FTS and ExS **Kosmetologia S i NS**	• Cosmetology/ Kosmetologia ogólna
Mathematics FTS and ExS **Matematyka S i NS**	• Mathematics methods in information technology and financial mathematics/ Metody matematyczne w informatyce i matematyce finansowej • Teaching specialisation/ Specjalizacja nauczycielska • Data analysis in Business Intelligence/ Analiza danych w Business Intelligence
Environmental Protection FTS and ExS **Ochrona środowiska S i NS**	• Nature and landscape protection/ Ochrona przyrody i krajobrazu • Eco-Energetocs/ Ekoenergetyka • Biomonitoring/ Biomonitoring • Environmental Protection/ Ochrona środowiska
Pedagogy FTS and ExS **Pedagogika S i NS**	• Elementary education with english language (t)/ Edukacja elementarna z j. angielskim (n) • Psychopedagogy with pedagogy preparation/ Psychopedagogika z przygotowaniem pedagogicznym • Care and educational pedagogy with social help and pedagogy preparation/ Pedagogika opiekuńczo – wychowawcza z pomocą społeczną z przygotowaniem pedagogicznym • Rehabilitation pedagogy with sociotherapy and pedagogy preparation Pedagogika resocjalizacyjna z socjoterapią z przygotowaniem pedagogicznym
Pedagogy EvS **Pedagogika S wieczorowe**	• Elementary education with english language (t) for candidates 40+/ Edukacja elementarna z j. angielskim (n) dla kandydatów 40+
Pedagogy for foreigners FTS **Pedagogika dla obcokrajowców S**	• Early school pedagogy (t) 'Double diploma' program/ Pedagogika wczesnoszkolna (n) Program „Podwójny dyplom"
Nursing FTS **Pielęgniarstwo S**	
Political science FTS and EvS **Politologia S i S wieczorowe**	• New media and social communication/ Nowe media i komunikacja społeczna • Projects management/ Zarządzanie projektami • Migration politics/ Polityka migracyjna • Public and local government politics/ Polityka samorządowa i publiczna
Political science for foreigners FTS **Politologia dla obcokrajowców S**	• Political science as part of 'Double diploma' program/ Politologia w ramach programu Podwójny dyplom
Social work FTS and ExS **Praca socjalna S i NS**	• Social work in social assistance in multi-cultural environment/ Praca socjalna w pomocy społecznej w środowisku wielokulturowym
Social work for foreigners FTS and ExS **Praca socjalna dla**	• Social work in social assistance as part of 'Double diploma' program/ Praca socjalna w pomocy społecznej w środowisku wielokulturowym w ramach programu Podwójny dyplom/

obcokrajowców S i NS	
Medical rescue FTS and ExS **Ratownictwo medyczne S i NS**	
Sociology FTS and ExS **Socjologia S i NS**	• Cryminology and sociology of penitentiary/ Kryminologia i socjologia penitencjarna • Human resources management/ Zarządzanie zasobami ludzkimi • Mediation and social communication/ Mediacje i komunikacja społeczna • Family assistant/ Asystent rodziny
Tourism and recreation FTS and ExS **Turystyka i rekreacja S i NS**	• Geotourism/ Geoturystyka • Health tourism/ Turystyka zdrowotna • Active tourism/ Turystyka aktywna
Management FTS, FvS and ExS **Zarządzanie S, S wieczorowe i NS**	• Corporation management/ Zarządzanie przedsiębiorstwem • Human resources management/ Zarządzanie zasobami ludzkimi • Accounting/ Rachunkowość • Sales manager/ Manager sprzedaży • Transport management – spedition and Logistics/ Zarządzanie transportem – spedycją, logistyką
Public health FTS and ExS **Zdrowie publiczne S**	• Dental hygienist/ Higienistka stomatologiczna • Gariatric care/ Opieka geriatryczna
Physiotherapy JMS FTS and ExS **Fizjoterapia JSM S i NS**	• Rehabilitation in gariatric care/ Rehabilitacja w opiece geriatrycznej • Physiotherapy in health resort/ Fizjoterapia w medycynie uzdrowiskowej

Master's degree (MD)/ Studia drugiego stopnia (SDS)

Filed of study / Kierunek studiów	**Specialities / Specjalności**
National Security FTS and ExS **Bezpieczeństwo narodowe S i NS**	• Management of business entity's security/ Zarządzanie bezpieczeństwem podmiotów gospodarczych • Local community security/ Bezpieczeństwo społeczności lokalnych • IT security/ Bezpieczeństwo informatyczne • International security/ Bezpieczeństwo międzynarodowe • Criminology with crime detection/ Kryminologia z kryminalistyką • Environment, health and safety management/ Zarządzanie bezpieczeństwem i higiena pracy
Biology FTS and ExS **Biologia S i NS**	• Medical biology/ Biologia medyczna • Natural expert appraisal and biomonitoring/ Ekspertyzy przyrodnicze i biomonitoring • Teaching specialisation/ Spec. nauczycielska
Art education in the area of musical art FTS **Edukacja artystyczna w zakresie sztuki muzycznej S**	• Animation of culture/ Animacja kultury • Musical education (t)/ Edukacja muzyczna (n)
Filologia angielska S i NS **English Philology FTS and ExS**	• English Philology- translation studies/ Filologia angielska – translatoryczna • English Philology (t)/ Filologia angielska (n)
German Philology FTS and ExS **Filologia germańska S i NS**	• German Philology - the German language in business and tourism/ Filologia germańska – j. niemiecki w biznesie i turystyce • German Philology (t)/ Filologia germańska (n)
Russian Philology FTS **Filologia rosyjska S**	• Russian Philology with English language/ Filologia rosyjska z j. angielskim (n) • Russian Philology - the Russian language in business and tourism/ Filologia rosyjska - Język rosyjski w biznesie i turystyce
Polish Philology FTS **Filologia polska S**	• Pomeranian studies/ Pomorzoznawstwo • Modern culture/ Kultura współczesna • Teaching specialisation/ Specjalizacja nauczycielska
Geography FTS and ExS **Geografia S i NS**	• Teaching specialisation/ Specjalizacja nauczycielska • Tourism /Turystyka • Shaping and management of the natural environment /Kształtowanie i zarządzanie środowiskiem przyrodniczym • Economy and local government administration/Gospodarka i administracja samorządowa

History FTS FvS **Historia S i S wieczorowe**	• Archive studies with learning about Pomerania/ Archiwistyka z pomorzoznawstwem • Teaching specialisation/ Specjalizacja nauczycielska • International politic and economical relations/ Międzynarodowe stosunki polityczne i gospodarcze
History FTS **Historia S**	• Regional history **for candidates 50+/** Historia regionalna **dla kandydatów 50 +**
History for foreigners FTS **Historia S dla obcokrajowców**	• History as part of 'Double diploma' program/ Historia w ramach programu Podwójny dyplom
Mathematics FTS ExS **Matematyka S i NS**	• Teaching specialisation/ Specjalizacja nauczycielska • Financial mathematisc/ Matematyka finansowa
Pedagogy FTS and ExS **Pedagogika S i NS**	• Care and educational pedagogy with social help and pedagogy preparation/ Pedagogika opiekuńczo-wychowawcza z pomocą społeczną z przygotowaniem pedagogicznym • Gerontology with health promotion/ Gerontogogika z promocją zdrowia • Psychopedagogy with pedagogy preparation/ Psychopedagogikaz przygotowaniem pedagogicznym • Elementary education with pedagogy therapy (t) with pedagogy preparation/ Edukacja elementarna z terapia pedagogiczną (n) z przygotowaniem pedagogicznym • Pedagogy (t) with pedagogy preparation/ Pedagogika (n) z przygotowaniem pedagogicznym • Rehabilitation pedagogy with social prevention and pedagogy preparation/ Pedagogika resocjalizacyjna z profilaktyką społeczną z przygotowaniem pedagogicznym
Nursing* FTS and ExS **Pielęgniarstwo* S i NS**	
Managment* FTS, FvS and ExS **Zarządzanie* S, S wieczorowe i NS**	• International business/ Biznes międzynarodowy • Manager management/ Zarządzanie managerskie • Tourist economy management/ Zarządzanie gospodarką turystyczną • Logistic management/ Zarządzanie logistyczne

S – studia stacjonarne
NS – studia niestacjonarne
SPS- studia pierwszego stopnia
SDS – studia drugiego stopnia
JSM – Jednolite studia magisterskie (pięcioletnie)
(n) – specjalizacja nauczycielska
* kierunek zostanie uruchomiony po uzyskaniu akceptacji MNiSW

FTS - full-time studiem
ExS – extra mural studiem
EvS- evening studies
(t) teaching specialisation
* the field of study launches with Ministry of Science and Higher Education acceptation

Phd Studies/ Studia trzeciego stopnia (STS)

Filed of study / Kierunek studiów
Literaturoznawstwo S i NS dla absolwentów SDS lub JSM **Literary Studies** FTS and ExS for Master degree graduates
Historia S dla absolwentów SDS lub JSM **History** FTS for Master degree graduates

POSITION PAPER

On acceptance foreign students for semstral exchanges

in Pomeranian University in Słupsk

within the framework of international bilateral agreements

§1

PURPOSE AND SCOPE OF PROCEDURE

Procedure represents complement of the Internal Regulations of Commission on International Cooperation, under the §6 of a.n. document and also stipulate policy of competence and execution of mobility in the course of foreign students arrivals to Pomeranian University (AP) within the framework of international bilateral agreements.

§2

EDUCATION OFFER

Foreign students arriving within the framework of international bilateral arrangements have a wide range of courses from which to choose during Fall semester (October - February) or Summer semester (February – June) within chosen degree. (The catalogue is available: http://international.apsl.edu.pl/index.php/ua/inszi-obmini/dowgostrokowi/katalog-kursiv).

In case of insufficient form of stay executing there is a oppurtunity to chose additional courses from variant Departments offers.

§3

FORMAL REQUIREMENTS

1. Recruitment for particular academic year is prosecuted in the prevenient academic year in due time: - **until 30 May**, if it is related to Fall semester mobility and **until 30 November** if it is related to Summer Semester mobility.
2. Within the framework of international bilateral arrangements every student may come to study more than once, though only with at least one semester lasting break.
3. In order to make it possible for foreign student to apply for studies in Pomeranian University, it is necessary to contact with parental Universitys' coordinator. Coordinator sends student's nomination towards Education Office (Biuro ds. Kształcenia i Studentów – BkiS) according to date limit mentioned in point 1. Nomination should consits of basic student's data: Name and Surname, field of study, speciality, year of studies, chosen semester and contact details (e-mail and phone number).
4. Scholarship stay within framework of international bilateral arrangements must not be shorter than 3 months and longer than 6 months in a particular academic year.
5. Education Office and AP's Institute Coordinator stipulate a right to arrange an interview with elected students.

6. After obtaining a nomination students receive information concerning nominations' status and essential indication about submiting an application (forms available on: http://international.apsl.edu.pl/index.php/ua/inszi-obmini/dowgostrokowi/fajli). Completed documents must be sent within 4 weeks upon date limits mentioned in point. 1.

§4
POLICY OF QUALIFICATION

1. Student is obligated to consign paper and electronic version of b.n. documents, including:
    1. Learning Agreement filed according to effective catalogues from AP's website, confirmed by Parental University Coordinator and Authorities of Univeristy or Department.
    2. Aplication Form confirmed by Parental University Coordinator
    3. Copy of valid Passport – sheet containing photograph and personal data
    4. Language Certificate conformative on English, Polish, Russian or any other language available on Univeristy
    5. Accomodation Form (optionally)
2. Paper version of documents must be sent to Education Office:

   Akademia Pomorska w Słupsku
   Biuro ds. Kształcenia i Studentów
   Ul. Bohaterów Westerplatte 64
   76-200 Słupsk

   Electronic version towards: miroslawa@apsl.edu.pl

3. After obtaining Aplication Documents BKIS briefs Head of Institutes and Institutional Coordinator over the amount of students, personal data of qualified students and chosen courses. Copy of Formal Documentation is also transmited to proper Deans. Furthermore, BKIS briefs Learning Agreement and Invitation Letter to Parental University Coordinator.
4. Amendments to list of chosen courses may be implemented strictly in the **first month** of stay. Modifications affirms Institutional Coordinator on Cards of Changes to Learning Agreement, which afterwards must be delivered to Education Office by student.

§5

MOBILITY EXECUTION

1. Tenor of stay arrangements:
    1. Foreign student, qualified for studies in AP is obligated to inform Staff Member of Education Office about the date of arrival. If student aplicated for a place in Dormitory and it is available – adress and number of the room will be conveyed. Information about student's Accomodation Arrangement is also forwarded to Institutional Coordinator.
    2. Foreign student's arrival:

Akademia Pomorska w Słupsku

STUDENTS SEMESTRAL EXCHANGE

1. Students, who participate in the Exchange on courses guided in polish language (except for Foreign Philologies) should know polish language.
2. Foreign students have a right to study free of charge for one semester in Akademia Pomorska according to their specialization and precleared Education Plan.
3. Students, who participate in Exchange are obliged to declare differences in Education Plan, which is guided in Parental Univeristy during student's stay at Akademia Pomorska in Słupsk.
4. Spendings related with maintenance, accommodation (partly thanks to the Rector's decision – 25 euro/month) and travel cost are covered by participants.

Details: https://apsl.edu.pl/international

BINARY DIPLOMA PROGRAM

1. To participate, students from Partner University are ought to study on the basics of the same Education Plan for both Universities. Nowadays students can choose out of these specializations: Ecology, Preschool and Primary Education, Music. Different specializations are currently bargained.

2. Student's nomination should be determined by Comp Committee established by representatives from Partner Univeristy and AP representatives. Composition of the commission is fixed by both Univeristies' Rectors.

3. Phase of competition:

   Interview in Partner Univeristy established during sitting of a committee (online) participative with both Univeristies' representatives.

   Purpose of interview is definition on polish language skills, knowledge level and specialization skills.

4. The results of the recruitment to the „Binary Diploma Program" given by the commission have to be confirmared by the both Univeristies' Rectors.

Biuro Rektora:
ul. Boh. Westerplatte 64, 76-200 Słupsk
POLAND
rektor@apsl.edu.pl

Tel. +48 59 84 930
Fax +48 59 84 935
www.apsl.edu.pl

5. The period of studying is fixed by both sides and accounted in conformity with the Education Plan, namely the organization of the process of studying provides:

Year in	semester	Year in AP	semester
I	1. studying at the Parental University, learning Polish 2. studying at the Parental University, learning Polish		
II	3. ---------- 4. studying at the Parental University	I	1. studying at AP 2. ----------
III	5. ---------- 6. studying at the Parental University	II	3. studying at AP 4. ----------
IV	7. studying at the Parental University 8. ----------	III	5. ---------- 6. studying at AP

6. The „Binary Diploma Program" gives the opportunity to get the Bachelor's degree at the Partner's University and Akademia Pomorska in Slupsk after graduating studies at the Partner's University.

7. The „Binary Diploma Program" is regulated by the contract and costs 400 euro per semester, as long as the student will be taking part in classes with Akademia Pomorska students, due to the specialization.

   If there will be training course for only one group of Partner's University students (at least 15 people), the price of the training course will be 400-500 euro/semester (there i san opportunity to conitune studies in Polish, Ukrainian, Russian or English due to the subject).

8. The accomodation cost in the dormitory for the participants of the programme will be covered by the Akademia Pomorska in Slupsk (accordingly to the regulations).

9. Taking part in the „Binary Diploma Program" may have extra costs for studens (the student's ID, the Diploma, insurance, etc.)

Why You should study at Akademia Pomorska in Slupsk?

- Diploma at the European University
- Get to know better European culture and mentality
- Open European job market
- Get to know Polish language, culture, traditions, etc.
- Getting new international friendships with students
- Opportunity to take part in extra classes, University organizations and associations, the opportunity to become a member of the „Juventus Cantans"- the University's choir
- The opportunity to travel arround Poland. Slupsk is located 17km from the Baltic Sea, 130km from Gdansk, 110km from Sopot and 230km from Szczecin.

Biuro Rektora:
ul. Boh. Westerplatte 64, 76-200 Słupsk
POLAND
rektor@apsl.edu.pl

Tel. +48 59 84 930
Fax +48 59 84 935

www.apsl.edu.pl

Приём иностранцев на учёбу в высшие учебные заведения в Польше
Поморская Академия

Внимание!!!
Обладателей карты поляка принимаем на тех же условиях, что и граждан Польши:
на дневной форме обучение бесплатное, на заочной – платное.

ПЕРВЫЙ ЭТАП НАБОРА

Абитуриенты - иностранцы должны зарегистрироваться на сайт https://ehms.apsl.edu.pl/e-rekrutacja/, далее прислать ксерокопии или сканы основных документов по адресу:

rekrutacja@apsl.edu.pl

или почтой:

Akademia Pomorska w Słupsku - Biuro Rekrutacji
ul. Arciszewskiego 22a
76-200 Słupsk, Polska

1. **Заявление с фотографией** [бланк заявления можно взять тут] – http://rekrutacja.apsl.edu.pl/ru
2. **Паспорт**. Первая страница паспорта (с персональными данными и фото) или другого документа, подтверждающего личность абитуриента.
3. **Документ об образовании**. Аттестат о среднем образовании с оценками при поступлении на первую ступень (лицензиат, бакалавриат) или диплом о высшем образовании при поступлении на вторую ступень (магистратура). Документ об образовании должен быть с апостилем (специальная печать) Министерства образования той страны, где он получен (страны бывшего СССР, кроме Таджикистана и Туркмении) или нострифицирован (Таджикистан, Туркмения).
4. **Документ, подтверждающий знание польского языка** – документ, подтверждающий окончание годичного подготовительного курса обучения польскому языку в учебных заведениях и организациях, определенных Министром Высшего Образования Польши или свидетельство (сертификат), выданный Государственной комиссией по оценке уровня знания польского языка как иностранного (Państwowa Komisja Poświadczania Znajomości Języka Polskiegojako Obcego).
   Те, кто не имеет одного из вышеуказанных документов должны пройти собеседование для определения уровня общей подготовки и степени знания польского языка. Собеседование проводят сотрудники Поморской Академии в срок, установленный приёмной комиссией (после прибытия на учёбу в Польшу).
   Для лиц, нуждающихся в улучшении знаний польского языка, в Академии действуют месячные курсы польского языка в сентябре-октябре.
5. **Документ, подтверждающий состояние здоровья** – медицинская справка об отсутствии противопоказаний для обучения на выбранной специальности.
6. **1 фотография** в электронной форме (файл).
7. **Заявление о выделении места в общежитии**– при необходимости [бланк заявления можно взять тут] – http://rekrutacja.apsl.edu.pl/ru
8. **Подтверждение внесённой оплаты (скан)** – для тех, у кого нет карты поляка.
9. **Подтверждение разовой организационной оплаты (скан):** – 85 злотых (≈20€) Разовая организационная оплата не возвращается.
10. **В случае необходимости все оплаты можно внести на месте, сразу по прибытию в Слупск.**

Разовую организационную оплату следует вносить на банковский счёт:

71 2490 0005 0000 4520 8377 0269
SWIFT: ALBPPLPW
Akademia Pomorska w Słupsku
ul. Arciszewskiego 22a, 76-200 Słupsk

ВТОРОЙ ЭТАП НАБОРА

На втором этапе Вы должны будете приехать в Слупск.

Список документов, оригиналы которых должны быть представлены для ознакомления уже по приезде на учёбу в Польшу:

1. **Заявление (оригинал)–** по установленному в вузе образцу установленному в вузе образцу)
2. **Паспорт** или другой документ, удостоверяющий личность абитуриента (с персональными данными и фотографией)
3. Виза / вид на жительство (karta pobytu)или другой документ, разрешающий пребывание на территории Польши
4. **Документ об образовании**:

При поступлении на первую ступень:

- Оригинал аттестата о среднем образовании с оценками и апостилем (специальной печатью) Министерства образования той страны, где он получен (Азербайджан, Армения, Беларусь, Грузия, Россия, Украина) или легализован (нострифицирован) (прочие страны бывшего СССР).
- Перевод аттестата о среднем образовании с оценками, сделанный присяжным переводчиком

При поступлении на вторую ступень дополнительно:

- Оригинал диплома о высшем образовании с вкладышем, где указаны оценки. Диплом или другой документ, полученный за границей, дающий право поступать в вузы каждого типа в стране, в системе которой действует учреждение, выдающее диплом о высшем образовании должен быть с апостилем (страны бывшего СССР, кроме Таджикистана и Туркмении) или нострифицирован (Таджикистан, Туркмения)
- Перевод диплома о высшем образовании с вкладышем на польский язык, сделанный присяжным переводчиком

5. **Документ, подтверждающий знание польского языка**. При отсутствии такого документа абитуриент должен пройти собеседование для определения уровня общей подготовки и степени знания польского языка. Собеседование проводят сотрудники Поморской Академии в срок, установленный Приёмной Комиссией.
   Для лиц, нуждающихся в улучшении знаний польского языка, в Академии действуют месячные курсы польского языка в сентябре-октябре.
6. **Документ, подтверждающий состояние здоровья** – оригинал медицинской справки об отсутствии противопоказаний для обучения на выбранной специальности, переведённой на польский язык
7. **2 фотографии** (3,5x4,5 см)– для личного дела и пропуска в общежитие
8. **Медицинская страховкана** случай болезни или несчастного случая на время учебы в Польше, выкупленная в своей стране или документ, подтверждающий договор страхования с Польским Национальным Медицинским Фондом (NFZ – Narodowy Fundusz Zdrowia), заключённый перед началом занятий или Европейскую карту страхования здоровья (анг. European Health Insurance Card). Оригинал страховки необходимо предъявить сотруднику Приёмной Комиссии
9. Также по приезде Вы должны оплатить

ОБУЧЕНИЕ ИДЕТ НА ПОЛЬСКОМ ЯЗЫКЕ

Подробная информация и образцы документов доступны на сайте:
www.rekrutacja.apsl.edu.pl

https://www.facebook.com/rekrutacjaap/

Дополнительная информация:

БЫТОВЫЕ УСЛОВИЯ

Комфортабельные общежития студенческого городка на улице Арцишевского могут обеспечить местами всех желающих студентов. Уровень оплаты находится в пределах:

одноместный: 510 zł (≈120 евро)
двухместный: 370 zł (≈87 евро)
трёхместный: 310 zł (≈72 евро)

Комнаты общежития оснащены всем необходимым для проживания и учебы (кровати, столы, стулья, шкафы, книжные полки). Предусмотрен доступ к сети Интернет: кабельный Интернет или Wi-Fi. Также в общежитиях есть прачечные со стиральными машинами. Расположение комнат в общежитиях "блочное". Санузел рассчитан на 2 комнаты, кухня находится на этаже. В комнатах проживают по 2-3 человека. Существует возможность проживания в комнате одному человеку или семейным парам.
Sprawdź jak wygląda nasze osiedle akademickie: http://www.tanienoclegi.slupsk.pl/

ОПЛАТА ЗА ОБУЧЕНИЕ

Обучение в Поморской Академии на дневной (стационарной) форме обучения для польских граждан и иностранных граждан, имеющих карту поляка, является бесплатным.
Все иностранные студенты, не имеющие карты поляка обучение оплачивают.

Размер оплаты за обучение на различных специальностях

Специальность	Годовая оплата (PLN)	Оплата семестра (PLN)	*Оплата в 10 частях (PLN)
педагогика, социальная работа, социология, туризм и отдых, биология, охрана окружающей среды, косметология, общественное здоровье, администрация	3400	1700	340
английская филология, немецкая филология, русская филология, национальная безопасность, уход за больным	3800	1900	380
география	3500	1750	350
художественное образование в области музыкального искусства	5000	2500	500
история, политология, математика, техническая физика (инж.), техническо-информационная образование (инж.)	3300	1650	330
польская филология	3100	1550	310
медицинская спасательная служба, физиотерапия	4400	2200	440
управление	3200	1600	320

- Оплата семестра (за весь семестр) должна быть внесена до 30 сентября
- *В определенных случаях, при наличии уважительных причин, Ректор может согласиться на внесение оплаты по частям. Оплата по частям: два первых взноса нужно оплатить до 15 октября. Оплата по частям возможна при условии подачи заявления на имя Ректора с просьбой о его согласии на оплату обучения по частям.
- Разовая организационная оплата при сдаче документов: 85 злотых (≈20 евро)

ПРИГЛАШАЕМ НА УЧЕБУ

Высшее образование в Поморской Академии можно получить по 25 специальностям (в их рамках 100 специализаций – полный перечень: http://rekrutacja.apsl.edu.pl), а также медицинские и инженерные специальности из области естествознания, гуманитарных и педагогических наук. Приглашаем Вас на специальности:

- английская филология
- немецкая филология
- русская филология
- польская филология
- история
- политология
- национальная безопасность
- педагогика
- социальная работа
- социология
- художественное образование в области музыкального искусства
- математика
- география
- туризм и отдых
- биология
- охрана окружающей среды
- косметология
- техническая физика (инж.)
- информатико-техническое образование (инж.)
- уход за больным
- медицинская спасательная служба
- общественное здоровье
- физиотерапия
- - администрация
- управление

КАК ДОБРАТЬСЯ ДО СЛУПСКА

Самый дешёвый транспорт – международные автобусные перевозки (http://www.autokary24.pl/; https://ecolines.net/ru/). Иначе (быстрее, но дороже) можно добраться поездами через Варшаву (http://rozklad-pkp.pl/ru) или самолётом до Гданьска (http://www.airport.gdansk.pl/), а далее – поездом.

На Ваши вопросы ответят на русском в Skype: APSL_RU с понедельника по пятницу с 10 до 12 среднеевропейского времени.
Пишите на русском: **biologia@apsl.edu.pl**

ПОРЯДОК
принятия иностранных студентовна семестральный обмен
в Поморскою академию в Слупске
в рамках международных двусторонних соглашений.

§ 1
ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ОБРАЗОВАНИЮ

Иностранные студенты, прибывающие в рамках международных двусторонних соглашений могут выбрать все предметы реализованы в зимнем семестре (октябрь-февраль) и летнем семестре (февраль-июнь), которые находятся в каталоге курсов в выбранной области образования. Каталог курсов доступен на сайте:
http://international.apsl.edu.pl/index.php/ua/inszi-obmini/dowgostrokowi/katalog-kursiv
В ситуации, когда эта форма реализации пребывания не хватает, есть возможность выбора дополнительных курсов из других факультетов предлагаемых ПА (Поморской академией).

§ 2
ФОРМАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

1. Подбор персонала для учебного года осуществляется в предыдущем учебном году, по 30 мая, для мобильности в зимнем семестре и по 30 ноября, для мобильности в летнем семестре.
2. В рамках международных двусторонних соглашений, каждый студент может поступить на учебу более одного раза, но после перерыва (1 семестр).
3. Чтобы поступить на учебу в ПА, студент должен связаться с координатором в его родном университете. Координатор посылает номинацию студента в Бюро по вопросам Образования и Студентов (BKiS) Поморской академии в Слупске согласно с датами в 1 пункте. Номинация должна включать основные студенческие данные: имя, область обучения, специализация и год обучения в родном университете, семестр, на котором планируется приезд, а также контактную информацию (электронная почта и телефон).
4. Международный обмен должен продолжаться не менее трех месяцев и не более шести месяцев в течение одного учебного года.
5. BKiS и координатор оставляют за собой право на проведение интервью с кандидатами.
6. После получения номинаций студент получает от BKiS по электронной почте информацию о номинации вместе с инструкциями, необходимыми для предоставления документов (формы доступны на сайте: http://international.apsl.edu.pl/index.php/ua/inszi-obmini/dowgostrokowi/fajli
Все документы следует направлить в ПА в течение 4 недель от дат, указанных в пункте 1.

§ 3
ПРАВИЛА КВАЛИФИКАЦИИ

1 Студент отправляет в бумажном и электронном виде такие документы:
1.1. Соглашение о программе обучения („Learning Agreement") в двух экземплярах, в соответствии с действующим каталогом предметов, указанным на сайте ПА. Соглашение о программе обучения должно быть подписано координатором и деканом или ректором родного университета.
1.2. Анкета утверждена координатором родного университета.
1.3. Ксерокопия паспорта - страница с фотографией и личными данными.
1.4. Документ, подтверждающий знание языка, на котором будут проводиться классы или консультации (польского или английского).
1.5. Заявление на место в общежитии (по желанию).

2. Документы в бумажном виде следует направить в BKiS:
Akademia Pomorska w Słupsku

Biuro ds. Kształcenia i Studentów
ul. Bohaterów Westerplatte 64
76- 200 Słupsk POLSKA

И в виде скана: miroslawa@apsl.edu.pl

3. После получения документов, BKiS сообщает директоров институтов и координаторов о числе студентов и передает им личные данные студентов, которые квалифицированы на обучение по выбранным предметам. Копия официальной документации передается в соответствующий деканат. Кроме того, BKiS посылает координатору родного университета, подтверждение по Соглашению о программе обучения и приглашение.
4. Изменения, произошедшие в списке реализуемых предметов могут быть сделаны только на протяжении первого месяца пребывания в университете. Изменения подтверждены координатором на документе «Изменения в учебной программе» студент передает в BKiS .

§ 4
РЕАЛИЗАЦИЯ МОБИЛЬНОСТЬ

1. Процесс подготовки приезда:
   Иностранный студент, который принят на учебу в ПА, сообщает сотруднику BKiS дату прибытия. Если приделено студенту место в общежитии, сотрудник BKiS дает адресу студенческого общежития. Информация о жилье студента должна быть представлена координатору.
2. Приезд студента:

2.1. После прибытия студент иностранец:
а) записывается в BKiS,
б) дает заявление на получение студенческого билета (оплата 17 зл, фотография 35x45 мм)
в) подписывает соглашение об условиях его учебы в ПА.
2.2. В первую неделю пребывания (Oriantation Week):
а) встреча с координатором университета, во время которой студент познакомится со структурой университета, его топографией и условиями обучения. Студент получает университетские раздаточные материалы и информацию о запланированной встрече с координатором (Институт).
б) во время встречи с координатором (Институт) - студент получает расписание занятий.

3. Финансовая поддержка для студентов:
а) В рамках международных двусторонних соглашений, иностранные студенты имеют возможность получить место в общежитии которое состоит 100зл / месяц. В случае отказа от семестрального обучения в ходе семестра, студент обязан возместить расходы, понесенные ПА.
б) Студент оплачивает студентський квиток и медичну страховку.

4. Завершение мобильности:
а) До начала экзаменационной сессии, иностранный студент обязан:
- Получить экзаминационную карту и обходной лист от BKiS.
- Завершить экзамены по занятиям в которых принимал участие (согласно с Соглашением о программе обучения и Изменениям в учебной программе)
- Передать заполненые вышеуказанные документы в BKiS

5. Подтверждение реализации семестрального одмена:
После окончания учебы, BKiS письменно сообщает родной университет студента о полученных кредитах и сданых екзаменах (оценках) - Transcript of Records и выдает свидетельство о завершении обучения. Родной университет получает оригиналы этих документов.

Akademia Pomorska w Słupsku

«АКАДЕМИЧЕСКИЙ ОБМЕН В ТЕЧЕНИЕ ОДНОГО СЕМЕСТРА»

- ✓ Студенты, принимающие участие в обмене по специальностям, которые проводятся на польском языке (за исключением иностранной филологии: немецкий, английский, русский языки), должны владеть **польским языком.**
- ✓ Студенты проходят бесплатное обучение в Поморской академии в Слупске в течение 1 учебного семестра по соответствующей специальности согласно утвержденному учебному плану.
- ✓ Студенты, принимающие участие в обмене должны сдать разницу тех дисциплин, которые преподавались в родном университете во время их учебы в Поморской академии (г. Слупск).
- ✓ Затраты на питание, проживание (частично в соответствии с решением Ректора - в настоящее время 25euro/месяц) и транспортные расходы покрывают лица, участвующие в данной программе студентов.

Более подробная информация https://apsl.edu.pl/international

Biuro Rektora:
ul. Boh. Westerplatte 64, 76-200 Słupsk
POLAND
rektor@apsl.edu.pl

Tel. +48 59 84 930
Fax +48 59 84 935

www.apsl.edu.pl

ПРОГРАММА «ДВОЙНОЙ ДИПЛОМ»

1. Участвовать в Программе имеют право студенты, зачисленные в университете-партнер на основе совместно разработанных программ обучения. Сегодня мы осуществляем двойной диплом в рамках специальности: **екология, дошкольное и начальное образование, музыка.** Продолжаются переговоры относительно других специальностей.

2. Кандидатура студента, участвующего в Программе «Двойной диплом», должна согласовываться конкурсной комиссией, в состав которой входят представители университета-партнера и ПА. Состав комиссии утверждается ректорами обоих университетов.

3. Этапы конкурсного отбора:

- прохождения собеседования организованного в университете-партнере во время заседания конкурсной комиссии (online) с участием обоих ВУЗов,

- целью интервью является определение уровня знаний польского языка, уровня знаний и навыков по выбранной специальности.

4. Результаты решений конкурсных комиссий о принятии кандидатур студентов об участии в программе «Двойной диплом» принимаются ректорами университетов.

5. Периоды обучения определяются Сторонами и согласовываются в соответствии с общими учебными планами, а именно, организация учебного процесса предусматривает:

Курс в ВУЗе	семестр	Курс в ПА	семестр

Biuro Rektora:
ul. Boh. Westerplatte 64, 76-200 Słupsk
POLAND
rektor@apsl.edu.pl

Tel. +48 59 84 930
Fax +48 59 84 935
www.apsl.edu.pl

I	1. обучение в ВУЗе (стационар), изучение польского языка. 2. обучение в ВУЗе (стационар), изучение польского языка.		
II	3. ---------- 4. обучение в ВУЗе (стационар).	I	1. обучение в ПА (стационар) 2. ----------
III	5. ---------- 6. обучение в ВУЗе (стационар).	II	3. обучение в ПА (стационар) 4. ----------
IV	7. обучение в ВУЗе (стационар). 8. ----------	III	5. ---------- 6. обучение в ПА (стационар)

6. Программа «Двойной диплом» предусматривает получение дипломов образовательно-квалификационного уровня «Бакалавр» ВУЗа-партнера и Поморской академии в г. Слупск по окончании 4 курса в ВУЗе-партнере.
7. Учебный процесс по программе «Двойной диплом» осуществляется на контрактной основе и составляет **400 евро за 1 семестр** при условии обучения студентов ВУЗа-партнера в группе вместе со студентами Поморской академии в Слупске, в зависимости от специальности.
   Если происходит учебный процесс для отдельной группы студентов ВУЗа-партнера **(минимум 15 человек),** стоимость обучения составляет **400-500 евро/семестр** (возможность консультации на русском, украинском или английском языках).
8. Стоимость проживания в общежитии Поморской академии в Слупске для участников Программы зависит от ныне действующего законодательства.

9. Участие в программе «Двойной диплом» может предусматривать дополнительные расходы для студентов на обеспечение учебного процесса (оформление студенческого билета, изготовление диплома Поморской академии в м.Слупськ, медицинское страхование и т.д..)

Biuro Rektora:
ul. Boh. Westerplatte 64, 76-200 Słupsk
POLAND
rektor@apsl.edu.pl

Tel. +48 59 84 930
Fax +48 59 84 935
www.apsl.edu.pl

Почему стоит поехать на учебу в Поморскую академию в г. Слупск?

- Диплом европейского ВУЗа,
- Знакомство с европейской культурой и ментальностью,
- Открытый европейский рынок труда,
- Знакомство с польским языком, культурой, традициями и т.д.,
- Установка новых дружеских контактов и знакомств с иностранными сокурсниками,
- Возможность участвовать в работе научных кружков, университетских общественных организаций и объединений, посещать занятия академического хора " Juventus Cantans " .
- Возможность путешествовать по Польше: посетить исторические польские города и достопримечательности. Слупск находится в 17 км. от Балтийского моря , в 130 км. от Гданьска, в 110 км. от Сопота, в 230 км. от Щецина.

Biuro Rektora:
ul. Boh. Westerplatte 64, 76-200 Słupsk
POLAND
rektor@apsl.edu.pl

Tel. +48 59 84 930
Fax +48 59 84 935

www.apsl.edu.pl